

«همت»؛ براق هفت وادی سلوک

دکتر مهین پناهی

عضو هیأت علمی دانشگاه الزهراء (س)

چکیده

در زبان فارسی همت به معنای قصد، اراده، کوشش و بلند نظری است، اما از نظر عارفان یکی از مقامات سیر و سلوک است؛ به عبارت دیگر بال پرواز سالک برای رسیدن به دولت عالی است. همت، عامل حرکت و کار و دستیابی به نعمتهاست و موجب تقویت اراده و قدرت صبر و تحمل مصائب می‌شود. مصادیق بلند همتی عارفان تنها ترک دنیا و آخرت نیست بلکه سرمنزل همت عارفان خداوند متعال است. گرچه ممکن است بعضی از رهروان، بی مجاهده و بدون طی مراحل دشوار سیر و سلوک با عنایت خداوندی به مقصود برسند، داشتن همت این امر، برای این دسته نیز الزامی است زیرا همت افراد جهت حرکت را معین می‌کند و توفیقات و تأییدات از جانب حق موانع و عوایق را رفع می‌کند و رسیدن را شتاب می‌دهد. همت بلند تنها به اموری که در توان است متوجه نمی‌شود بلکه به اموری فراتر از توان نیز مصروف می‌گردد.

عارضان صاحب همت را بالاتر از صاحب اراده و مجاهده دانسته و گفته‌اند صاحب همت را سکونی نیست و ارزش هر کس به قدر همت اوست.

کلید واژه : همت عارفان، بلند نظری، ترک دنیا و آخرت، سلوک.

آیا چنانکه در زبان فارسی رایج است و در اغلب فرهنگهای لغت نیز آمده، «همت» به معنی قصد، خواست، اراده قوی، بلند نظری، کوشش (افرقی مصری، ۱۴۰۸ هـ ق؛ فراهیدی ۱۴۱۴؛ خوری شرتوتی، ۱۳۷۴؛ جزء خامس ص ۱۳۷۴) و امثال اینهاست؟ یا در تعریفی جامعتر، آیا به معنی داشتن خواست متعالی و اراده عملی و قوی برای به دست آوردن آن است؟ یا چنانکه

بعضی از مشایخ و عرفانی گفته‌اند، همت یکی از وادیهای سلوک عرفانی است؟ (کاشانی، ۱۳۵۴: ۹۲) یا بنابر سخن بعضی دیگر، همت به منزله پر و بال پرواز برای انسان به سوی مقصدی عالی است؟ «المرء يطير بهمه، كالطير بجناحه» (نیشابوری، بی‌تا: ص ۷۵؛ رازی، ۱۳۷۳: ۲۲۴).

پیر و بال است همت انسان
مرد بی همت است چون حیوان
(سلطان ولد، ۱۳۷۶: ص ۲۷۰)

پیا پنا به تعبیر دیگری، برآق عارفان است برای رسیدن به کمال و حقیقت؟

«يسمى براق العارفين إلى العلي عليه صعود الروح نحو الحقيقة»

(جیلی، ۱۳۹۰ هـ.ق: جزء ثانی ص ۳۴)

یا اینکه بنابر تعریف محققان متون عرفانی، همت نوعی جهنگیری عملی است؟ «همت داعیه‌ای است که طالب را تنها متوجه به مقصود واحد می‌دارد و از توجه به جز آن منصرف می‌کند، دل بستن به طلب مقصود، چنانکه صاحب آن از این جستجو صبر نتواند کرک دد».(زرین‌کوب، سرنوی، ۱۳۷۲؛ ص ۱۹۹)

اگر بدین مظور به متون ادبی و عرفانی نظر بیفکنیم به شواهد فراوانی از این معانی برخواهیم خورد که بسیار متنوع و حتی گاه ظاهراً با هم متضاد هستند. ما در اینجا برای تمنونه به چند مورد از آنها اشاره می‌کنیم و خواهیم کوشید نهایتاً به مفهوم واحدی دست یابیم که به نوعی، در همه این کاربردها مشترک است.

بلند نظری

در کاربرد عمومی اهل زبان، «همت»، بیشتر به معنی بلندنظری و اراده عملی برای به دست آوردن مطلوب عالی به کار می‌رود. این کاربرد، نمونه‌های فراوانی است که در اینجا فقط به چند نمونه پسندۀ موشود:

یکی از علمای اخلاق در تفسیر معنی «همت بلند» نوشته است: هنگامی که اسکندر رومی (۳۲۲ ق. م.) به قصد جهانگشایی آماده حرکت شد، متفکر بود، استادش ارسطو (۳۸۴ ق. م.) اعلنت تفرقه دروشن را پرسید، گفت: «چون عرصه جهان از این فراختن نیست، شرم می‌دارم از این قدر حرکت نمودن» (نیشابوری، بی‌تا: ص ۷۵). وی نمونه دیگری را نیز از سخن یعقوب لیث صفاری (۲۶۵ هـ. ق) نقل می‌کند که در آغاز به کار رویگری اشتغال داشت و نهایتاً به اطاعت رسید.

گفته‌اند از وی پرسیدند تو چگونه بدین کشور گیری و کارهای بزرگ اقدام کردی؟ «گفت
مرا دریغ آمد که جان شریف و عمر عزیز در معالجه و اصلاح دو من، روی به فنا برسانم»

(نیشابوری، بی تابع ۷۶-۷۵). بنابراین در تفسیر این عالم اخلاق، همت به معنی پرداختن به امور بزرگ و قانع نبودن به کارهای کوچک و بلند نظری به کار رفته است. در نظر عموم مردم نیز داشتن نظر بلند و خواست متعالی و اراده عملی برای به دست آوردن آن، حتی اگر مقصود دست نایافتنی باشد، همت خوانده می شود؛ چرا که شخصیت هر کس به قدر همتش اوج می گیرد و حرکش بر مبنای نوع مطلوبش، شکل می یابد. ابوالقاسم جبید (۲۹۷ هـ). گفته است «هیچ شخصی بر هیچ شخصی سبقت نگیرد و هیچ عمل را بر هیچ عمل پیش نبود و لکن پیشی آن بود که صاحب همت بر همتهای دیگر سبقت گیرد و همتهای از اعمال غیری در پیش شود» (عطار، تذكرة الاولیاء، ۱۳۰۵: ص ۴۴۰) به بیان دیگر ارزش هر شخص به قدر همت اوست و مرتبه و جایگاه او در بین دیگران برآن مبنای تنظیم می شود.

مولوی (۶۷۲ هـ) به نقل از مفسران در تفسیر سوره «اذا جاء نصر الله ...» گفته است: همت عالی پیامبر اکرم آن بود که تمام عالمیان را مسلمان کند و چون از رحلت خود آگاهی یافت، گفت: عمر کفاف نداد همه عالمیان را مسلمان کنم. «حق تعالی گفت غم منحور در آن ساعت که تو بگذری ولایتها و شهرها را که به لشکر و شمشیر می گشودی، جمله را بی لشکر مطیع و مؤمن گردانم و اینک نشانش آن باشد که در آخر وفات تو خلق را بینی از در می آیند گروه گروه مسلمان می شوند» (مولوی، فیه ما فيه، ۱۳۶۹: ص ۷۷).

اما شیخ فرید الدین عطار نیشابوری (۶۱۸ هـ) از این هم فراتر رفته است و با نقل داستان تمیلی پیرزن مصری که با چند رشته رسیمان دستورش خود، مشتری یوسف شد در صدد برآمده است این معنا را بیان کند که اگر صاحب همت بلند بداند که به مقصود نمی رسد، باز هم از تلاش و کوشش برای دست یافتن به خواست خود دست نمی کشد، بنابراین به چنین شخصی بلند همت، گفته می شود. زیرا در همین داستان وقتی برده فروش از پیشنهاد پیرزن برای خرید یوسف به خنده در می آید از پیرزن می پرسد: صدھا گنج در بهای یوسف می پردازند، تو چگونه

می خواهی با چند رشته رسیمان او را بخری؟ پیرزن در پاسخ می گوید:

| | |
|---------------------------------|------------------------------|
| پیرزن گفت که دانستم یقین | کاین پسر را کس بنفوشند بدین |
| لیک اینم بس که چه دشمن چه دوست | گوید این زن از خریداران اوست |
| هر دلی که همت عالی بیافت | دولت بی متھا حالی بیافت |
| (عطار، منطق الطیر، ۱۳۷۳: ص ۱۷۳) | |

یعنی اصل این است که آدمی دارای همت عالی باشد و تا همت عالی نداشته باشد، به دولت عالی دست نمی یابد. رضی الدین نیشابوری (۵۸۹ هـ) نقل کرده است که نزد

ابوالقاسم قشیری (۴۶۵ هـ.ق) حکایت کردند که ابو یزید بسطامی روزی چنین گفت: «کنت ارید البارحة ان اسأل الله تعالى، ان يغفو عن كافة عباده و لكنى استحيت ان انبسط بهذا القدر من الحاجة، دوش می خواستم از کرم ربوبیت در خواهم تأویل غفران بر جرایم خلق اولین و آخرین پوشد ولكن شرم داشتم که بدین قدر حاجت با کرم حضرت مbasط نمایم، گفت: بهذه الهمة نال ما نال، با این همت بر اوج شرف رتبت پرواز کرده است» (عطار، تذكرة الاولیاء، ۱۳۵۵: ص ۱۸۵).)

عامل حرکت

مولوی پیدایش همت بلند را ناشی از شناخت درست می داند. شمس الدین احمد افلاکی به نقل از مولوی می گوید: «الذاعاء مخ العباده يعني همت بلند و همت بلند از شناخت خیزد؛ گفت به دنیا و آخرت دست نیالیم، پس هر چند شناخت بیش بود، همت بلندتر، اقربکما احستکما بی ظنا» (افلاکی، ۱۳۶۲: ص ۳۱۲).

قدرهمت باشد آن جهد و دعا

واهб همت خداوند است و بس

لیس للانسان الاماسعی

همت شاهی ندارد هیچ خس

(مولوی، مشوی، ۱۳۷۹: ۱۲/۴-۱۲/۳)

سنایی (۵۴۵ هـ.ق) همت را عامل حرکت و کار و به دست آوردن نعمت می دارد و

می گوید:

کار در بند همت من و توست

یا

هر که عالی ست همت او

(سنایی، ۱۳۵۹: ص ۷۰۵)

مولوی نیز رابطه نعمت با همت را تایید گرده است:

آنک بی همت چه با همت شده

وانک با همت چه با نعمت شده

(مولوی، مشوی، ۱۳۷۹: ۱۳۵۹)

عطار نیز همت را کلید کامیابی هر دو جهان خوانده است:

هر که را شد همت عالی پدید

زود یابد هر دو عالم را کلید

هر که را یک ذره همت داد دست

کرد او خورشید را زان ذره پست

(عطار، منطق الطیر، ۱۳۷۳، ص ۱۷۲)

مولوی در مقابل درخواست حسام الدین چلبی برای ادامه مثنوی، همت عالی وی را عامل حرکت و صعود این اثر توصیف کرده است:

همت عالی تو ای مرتجعا
(مولوی، مثنوی، ۱۳۷۹: ۲/۴)

عافشی کالوده شد در خیر و شر
(مولوی، مثنوی، ۱۳۷۹: ۱۳۵/۶)

ابویکر صیدلاني (قرن ۴ هـ.ق) در پاسخ کسی که می‌خواست تا او را وصیتی کند، گفت «همت» که همت مقدم همه اشیاء است و مدار جمله اشیاء بر اوست و رجوع جمله اشیاء به اوست» (عطار، تذكرة الاولیاء، ۳۰۵: ص ۷۲۱). از قول ابوالحسن خرقانی (۴۲۵ هـ.ق) نیز نقل شده است که «با خدای، بزرگ همت باشد که همت همه چیزی به تو دهد مگر خداوندی، و اگر گوید خداوندی نیز به تو دهم بگویی که دادن و دهم صفت خلق است» (عطار، تذكرة الاولیاء، ۱۳۵۵: ص ۶۹۹).

در نظر عرفانه تنها همت با اراده قوی و قدرت حرکت عجین شده که قدرت صبر و تحمل مصائب را نیز آسان می‌سازد. ابوالحسن نوری (۲۹۵ هـ.ق) گفته است: «پیری ضعیف را دیدم و بی قوت که تازیانه می‌زدند و او صبر می‌کرد، پس به زندان بردنده، من پیش او رفت و گفتم: تو چنین ضعیف و بی قوت که به تازیانه می‌زدند، چگونه صبرکردی بر آن تازیانه؟ گفت: ای فرزند به همت، بلا توان کشید نه به جسم» (عطار، تذكرة الاولیاء، ۱۳۵۵: ص ۴۷۲).

۱۱ ◈

در گذشتן از دنیا و آخرت

در نظر عرفانی ترک دنیا از مصادیق بلند همتی نیست، بلکه ترک دنیا و آخرت، هر دو لازمه داشتن همت بلند است. محمد بن منور در اسرار التوحید نقل کرده است که «حدیث یکی از ابنای دنیا برفت، خواجه علی خباز گفت: آری او مردی با همت است، شیخ ما گفت: جوانمردی باید، آن را همت نگویند، آن را میت نگویند. آنک مال نفقه کند آن را میت نگویند، نه همت؛ صاحب همت آن بود که اندیشه او بدون خداوند به هیچ چیز فرو نیاید» (میهنی، ۱۳۶۷: ص ۲۸۰).

در تذكرة الاولیاء، آمده است: «بعد از وفات ابوالحسن پوشنگی (۳۴۸ هـ.ق) درویشی بر سر خاک او می‌رفت و از حق تعالی، دنیا می‌خواست، شب ابوالحسن را به خواب دید که گفت: ای درویش چون بر سر خاک ما آیی، دنیا مخواه، اگر دنیا می‌خواهی بر سر خاک

نویسنده
دیباچه
دانشنامه
مطالعات فرهنگی

خواجگان دنیارو، چون اینجا آمی، همت از دو کون منقطع گردان» (عطار، تذکرة الاولیاء، ۱۳۵۵: ۵۲۳). مولوی همت را پر گذشت: از دنیا و آخرت دانسته است:

جهه اي را اگر بیابد سرندهد وین زگنج زر به همت می جهد

(مولوی، مثنوی، ۱۳۷۹: ۴/۳۱۲۲)

فرق بین مجاہدہ و همت

به خلاف آنچه در عرف رایج است و همت، خواست و اراده قوی معنی می‌شود، اساساً در متومن عرفانی، همت را به مفهوم «خداخواهی مطلق» به کار می‌برند و صاحب همت، کسی را می‌دانند که صاحب ارادت نباشد؛ یعنی از مرحله اراده و مجاهده در گذشته باش. ذواللّون مصری (٤٢٥ ه.ق) گفته است: «صاحب همت اگر چه کتر بود، به سلامت نزدیک است و صاحب ارادت اگر چه صحیح است او منافق است؛ یعنی آنکه صاحب همت بود، او را ارادت آن نبود که هرگز سر به هیچ چیز فرود آورد، که صاحب همت را خواست نبود و صاحب ارادت زود (اضطراری) گردید و جایی فرود آمد» (عطار، تذکرۃ الالویاء، ۱۳۵۵: ص ۱۴۹).

جعفر خلدی (۳۴۲ هـ ق) همت را غیر از مجاهدت دانسته و گفته است: «شريف همت باش، به همت شريف به مقام مردان توان رسيد، نه به مجاهدت» (عطار، تذكرة الاولياء، ۱۳۰۰، ص ۵۵۲).

معلوی همت را از مراقبه و مجاهدت بالاتر دانسته است:

هین مراقب باش گر دل باید
ور ازین افرون ترا همت بود
کر بی هر فعل چیزی زاید
از مرافب کار بالاتر بود
(مولوی، مثنوی، ۱۳۷۹: ۲۴۶۴)

ابوعلی دقاق (۴۰۵ یا ۴۱۲ هـ ق) به نوعی بین مجاهدت و همت را جمع کرده و آنها را مراحل مختلف در طول یک مسیر دانسته است، ولی در نظر او نیز سر متزل نهایی همت، همان رسیدن به مقام جمع در محضر خداوند است. او گفته است: «ارادت و همت امانت حق است پیش از باب بدایت و اصحاب نهایت، ارباب بدایت به ارادت طاعت مجاهده توانند کرد و اصحاب نهایت به همت به مکافته و مشاهده توانند رسید و همت چون کیمیاست طالب مال را و همت قراری است بی آرام که هرگز ساکن نشود نه در دنیا و نه در آخرت» (عطار، تذکره الاولیاء، ۱۳۵۵: ص ۶۵۵). وی مرید بی همت را معطل معرفی کرده است: «چون مرید مجرد بود در بدایت از همتی و در نهایت از همتی او معطل بود و هم آن است که مشغول گرداند ظاهر او را به عبادت و همت آن است که جمع گرداند باطن او را به مراقبت» (عطار، تذکرة الاولیاء، ۱۳۵۵: ص ۶۵۳).

خداخواهی

چنانکه گذشت عرفا در اصل، همت را به خداخواهی صرف معنی کرده اند. یعنی معاذ رازی (۲۸۵ هـ. ق) گفته است «خدای عز و جل از آن کریمتر است که عارفان را دعوت کند به طعام بهشت که ایشان را همتوی است که جز به دیدار خدای عز و جل سر فرود نیاورند» (عطار، تذكرة الاولیاء، ۱۳۵۵: ص ۳۶۴).

ابو عبدالله احمد بن یحیی بن الجلا (۳۰۶ هـ. ق) گفته است: «همة العارف الى مولاه فلم يعطف الى شيء سواه؛ همت عارف بما حق باشد و از وى به هيج باز نكردد و بر چيزى فرو نيايد از آنک عارف را به جز معرفت وى هيج چيز نباشد چون سرمایه دلش معرفت بود مقصود همتش رؤیت بود از آنج پراکندکی هم هموم بار آورد و هموم از درگاه حق باز دارد» (هجویری، ۱۳۵۸، ۱۶۹).

ابویکر شبی (۲۳۴ هـ. ق) گفته است: «همت طلب خداوند است و آنچه دون آن است همت نیست» (عطار، تذكرة الاولیاء، ۱۳۵۵: ص ۶۳۲).

از خسان محفوظ تر از لعل کان
پیش با همت بود اسرار جان
(مولوی، مثنوی، ۱۳۷۹: ۵/۲۰۵۵)

درجات و مراتب همت

عبد الرزاق کاشانی دو نوع درجه بندی از همت ارائه کرده است که در یکی به جنبه سلی و در دیگری به جنبه اثباتی آن توجه نموده است. در درجه بندی نخست به مواردی اشاره کرده که صاحب همت باید از آنها دوری ورزد و آن را به سه درجه تقسیم کرده است:

الف) عدم بخل و عدم کوتاهی نسبت به «توجه، توکل و شوق به حضرت حق».

ب) مغور نشدن به علم و عمل خود و اسباب وسائل فیض که خود از مهلکات هستند.

ج) عدم قناعت به مقاماتی مانند توکل، رضا، ارادت و تجلیات نوری که از مواهب حق هستند به گونه‌ای که توجه او فقط معطوف به وصال حق باشد.

وی در مرتبه بندی اثباتی، سه مرتبه ای را که صاحب همت به ترتیب از آنها عبور می‌کند، چنین نامیده است:

«همة الافقه - نخستین درجه همت که طلب باقی و ترک فانی است.

همة الالفة - درجه دوم همت که سبب ایجاد الفت و توجه به و عده های خداوند در پاداش شود و بدان مشغول گردد.

همت ارباب الهمم العالیه - درجه سوم همت که توجه صرف به خداوند است» (کاشانی، ۱۳۵۴: ص ۱۶۷-۱۶۶).

جهت و گذرگاه سلوک

با آنکه عامل و نیروی اصلی حرکت عارف در مسیر سلوک الی الله « جذبه » است، ولی جذبه بدون همت راه به جایی نمی برد؛ چرا که همت باعث می شود سالک با تمام قوای روحانی خویش به سوی حق به پرواز در آید و در این مسیر هر چند وصول به محبوب دشوار و خارج از حله تصور باشد صاحب همت از آن نمی هراسد و خود را برای رسیدن به مقصد حقیر و ضعیف نمی شمارد . گفتنی است اگر چه گاهی رهروان بنابر عنایت و جذبه خداوندی و بدون طی مراحل سیر و سلوک و بدون مجاهده به مقصد می رستد، آنان هم باید دست کم، همت رسیدن به آن مقصد را داشته باشند تا به وسیله آن ، جهت خواست و حرکت ایشان مشخص شود زیرا حرکت بدون جهت ممکن نیست . عبد الحسین زرین کوب در این باره به تمثیل «مرغ و بارو» اشاره می کند و می گوید وقتی که مرغ روی باروی شهر بشنیدن ، اگر روی او به طرف «ده» باشد ، همت او به طرف ده است و اگر به طرف شهر بشنیدن با شهر تجانس دارد و جهت گیری همت او به طرف شهر و مصروف آن است. بنابراین اهمیت همت در سلوک اهل طریق از مقامات و منازل و وادیهای سیر و سلوک کمتر نیست؛ چرا که همت و سنخیت آن با مطلوب مشخص کننده جهت گذرگاه اصلی مراحل سیر و سلوک و معنی دهنده به آنهاست؛ برای مثال اگر همت باز مصروف صید موش شود، حقیر است و بر عکس اگر جغد به جای ویرانه به طرف ساعد سلطان آهنگ کند، طبع بلند دارد (زرین کوب، بحر در کوزه، ۱۳۷۳: ص ۲۶۳).

۱۴



فصلنامه پژوهش‌های ادبی، فلسفی، فرهنگی، هنری و اجتماعی

زاغ ایشان گر به صورت زاغ بود

(مولوی، مثنوی، ۱۳۷۹/۲: ۳۷۶۱)

باز اگر باشد سپید و بسی نظیر

چونک صیدش موش باشد شد حقیر

ور بود جغدی و نیل او به شاه

او سر باز است منگز در کلاه

(مولوی، مثنوی، ۱۳۷۹/۶: ۱۳۶-۱۳۷)

«به این قیاس آدمی هم چون جمامد نیست به نقش گرمابه که جمامد بیش تیست عشق نمی ورزد، طالب روح است و اگر سر همت به دنیای بی روح که جیقه و مرداری بیش نیست فرود آورد، پیداست که با آن تجانس دارد و در واقع خود وی نیز زنده واقعی نیست. زنده واقعی آن است که جز به عالم حیات و سرای آخرت توجه نمی کند و مثل آن مرغ که بر باروست اگر همت خویش را متوجه کمال دارد به شهرستان عالم روحانی روی می آورد و از ده ویران دنیای حواس روی همت بر می گرداند» (زرین کوب، بحر در کوزه، ۱۳۷۳: ص ۲۶۴).

مرغ با پر می پرد تا آشیان

پر مردم همتست ای مردمان
(مولوی، مثنوی، ۱۳۷۹/۶: ۱۳۴)

منگر آنک تو حقیری یا ضعیف

بنگر اندر همت خود ای شریف
(مولوی، مثنوی، ۱۳۷۹/۳: ۱۴۲)

منابع:

۱. افلاکی شمس الدین احمد، مناقب العارفین، به کوشش تحسین یازیجی، تهران، دنیای کتاب، ۱۳۶۲.
۲. جیلی، عبدالکریم، الانسان الكامل فی معرفة الاخر و الاوائل، مصطفی البیانی و اولاده، ۱۳۹۰.
۳. الخوری الشرتونی اللبناني، سعید، اقرب الموارد فی فصح العربیہ والشوارد، جزء خامس، لبنان، مصطفی البیانی و اولاده، ۱۳۷۴.
۴. رازی، نجم الدین ابویکر بن محمد بن شاهاورین انوشیروان، مرصادالعباد، به اهتمام محمد امین ریاحی، تهران، علمی فرهنگی، ۱۳۷۳.
۵. زرین کوب، عبدالحسین، بحر در کوزه، تهران، علمی، ۱۳۷۳.
۶. زرین کوب، عبدالحسین، سرنی، تهران، علمی، ۱۳۷۲.
۷. سلطان ولد، ولدانمه، تصحیح جلال الدین یغمایی، به اهتمام ماهدخت بانو همایی، تهران، هما، ۱۳۷۶.
۸. ستایی، مجده‌دین آدم، حدیقة الحقيقة و شریعه الطریقة(فخری‌نامه)، تصحیح و تحرییه مدرس رضوی، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۵۹.
۹. صفائی پور، عبدالرحیم بن عبدالکریم، متھی الارب فی اللغة العرب، تهران، کتابخانه ستایی، بی‌تا.
۱۰. عطار، فریدالدین، تذكرة لاولیاء، تصحیح محمد استعلامی، تهران، زوار، ۱۳۵۵.
۱۱. عطار، فریدالدین، منطق الطیر، تصحیح جواد مشکور، تهران، الهمام، ۱۳۷۳.
۱۲. الافرقی المצרי، ابوالفظل جمال الدین محمد بن مکرم ابن منظور، لسان العرب، با تعلیقات و تنظیم فارسی، علی سیری، بیروت، احیاء التراث العربي، ۱۴۰۸ هـ ق.
۱۳. فراهیدی، خلیل احمد، العین، قم، اسوه، ۱۴۱۴ هـ ق.
۱۴. کاشانی، عبدالرزاق، شرح منازل السائرین خواجه عبدالله انصاری، تهران، حامد، ۱۳۵۴.



۱۵. مولوی، جلال الدین، فيه مافیه، با تصحیحات و حواشی بدیع الزمان فروزانفر، تهران ، امیر کبیر، ۱۳۶۹.
۱۶. مولوی، جلال الدین، مثنوی معنوی، براساس نسخه رینولد نیکلسون، تهران، صدای معاصر، ۱۳۷۹.
۱۷. میهنه، محمد بن منور، اسرار التوحید، تصحیح و تعلیقات محمد رضا شفیعی کدکنی، تهران، آگاه، ۱۳۶۷.
۱۸. نیشابوری، رضی الدین، مکارم الاخلاق، تهران، دانشگاه تهران، بی تا .
۱۹. هجویری غزنوی، ابوالحسن علی بن عثمان، کشف المحبوب، تصحیح ژوکوفسکی، با مقدمه قاسم انصاری، تهران، طهوری، ۱۳۵۸.